

# ANALISIS PENYAJIAN SOAL LATIHAN PELAFALAN BAHASA MANDARIN DALAM BUKU *ELEMENTARY COMPREHENSIVE COURSE I*

Yuk Ting

[lin.yt@lang.maranatha.edu](mailto:lin.yt@lang.maranatha.edu)

Universitas Kristen Maranatha

**Abstract:** *The Elementary Comprehensive Course I (Fāzhǎn Hànyǔ Chūjí Zōnghé (I) textbook) is one of the books published by the Beijing Language and Culture University Press in China, which is widely used by Mandarin students in Indonesia. In this book, there are a series of exercises for practicing Chinese pronunciation, complete with the Hanyu Pinyin (Chinese spelling system) guide. In addition, there is also a list of new vocabulary, texts/discourses, and practice questions to strengthen understanding of texts/discourses. The focus of this research is on the part of the pronunciation practice exercises in the Elementary Comprehensive Course I textbook, which includes various forms of practice questions aimed at strengthening pronunciation mastery. Zhōu Xiǎobīn in the book Hànyǔ Jiāoxué Rùmén emphasizes that the presentation of structured and planned teaching materials will greatly help language learners in mastering pronunciation techniques. This study will describe the form of the questions contained in the Elementary Comprehensive Course I, then identify the accuracy in the presentation of existing practice questions based on the principles of exercises presentation as stated by Zhōu Xiǎobīn*

**Keywords:** *exercises presentation, pronunciation, Mandarin language, textbook.*

**Abstrak:** Buku ajar *Elementary Comprehensive Course I (Fāzhǎn Hànyǔ Chūjí Zōnghé (I))* merupakan salah satu buku yang diterbitkan oleh *Beijing Language and Culture University Press* di RRT, yang banyak digunakan oleh peserta didik Bahasa Mandarin di Indonesia. Di dalam buku ini terdapat serangkaian soal untuk melatih pengucapan lafal bahasa Mandarin yang dilengkapi dengan panduan Hanyu Pinyin (sistem ejaan bahasa Mandarin). Di samping itu juga tersedia daftar kosakata baru, teks/wacana, serta soal-soal latihan untuk pemantapan pemahaman teks/wacana. Fokus penelitian ini adalah pada bagian soal latihan pelafalan di dalam buku ajar *Elementary Comprehensive Course I*, yang mencakup beragam bentuk soal latihan yang ditujukan untuk memantapkan penguasaan lafal. Zhōu Xiǎobīn di dalam buku Hànyǔ Jiāoxué Rùmén menegaskan bahwa penyajian materi ajar yang tersusun dan terencana akan sangat menolong para pembelajar bahasa dalam menguasai teknik pelafalan. Penelitian ini akan mendeskripsikan bentuk-bentuk soal yang dimuat dalam buku ajar *Elementary Comprehensive Course I*, kemudian

mengidentifikasi ketepatan dalam penyajian soal latihan yang ada berdasarkan prinsip-prinsip penyajian soal latihan yang dikemukakan oleh Zhōu Xiǎobīn.

**Keywords:** *penyajian soal, pelafalan, bahasa Mandarin, buku ajar*

Pendidikan bahasa Mandarin di Indonesia masih berada pada fase pengenalan, sehingga masih terus berjuang mencari solusi atas berbagai kendala yang dihadapi. Sekolah-sekolah bahkan perguruan tinggi di Indonesia masih banyak menggunakan bahan ajar yang diterbitkan oleh penerbit-penerbit di Tiongkok, yang sebetulnya dikondisikan untuk pembelajar bahasa Mandarin di dalam negeri di RRT. Tentunya kondisi belajar setempat tidak bisa disamakan dengan kondisi belajar di tempat lain (di luar RRT).<sup>1</sup> Di RRT orang belajar bahasa Mandarin secara intensif di dalam kelas dan di luar kelas, dan ini terus berlangsung selama orang yang bersangkutan tinggal di RRT. Sedangkan di Indonesia pembelajar bahasa dilatih secara intensif hanya di dalam kelas, dan setelah itu mereka akan kembali berkomunikasi dalam bahasa ibu, baik itu bahasa Indonesia ataupun bahasa daerah masing-masing. Masalah pelafalan Bahasa Mandarin pada peserta didik yang berbahasa Indonesia tidak bisa disamakan dengan masalah pelafalan Bahasa Mandarin pada peserta didik yang berbahasa lain. Kurangnya evaluasi dan pemantauan pada bahan ajar menyebabkan terus bergulirnya masalah pelafalan pada pembelajar bahasa Mandarin di Indonesia.

Buku ajar *Elementary Comprehensive Course I* adalah salah satu buku yang diterbitkan oleh *Beijing Language and Culture University*, RRT yang juga banyak digunakan oleh peserta didik Bahasa Mandarin di Indonesia. Bahan ajar tersebut memiliki tata letak yang diawali dengan segmen latihan pelafalan, segmen daftar kosakata, segmen wacana/teks, segmen soal latihan untuk memperkuat pemahaman wacana/teks, akan tetapi tampak kurang memperhatikan tingkat kedalaman soal mulai dari tingkat yang termudah sampai ke tingkat yang lebih sulit. Karena itulah penelitian

---

<sup>1</sup> Hong, Lin. *Phonation and Utterance of Putonghua*. Zhejiang sheng Gaodeng Jiaoyu Zhongdian Jianshe Jiaocai.

**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

ini dilakukan, untuk mengkaji akan keteraturan di dalam penyajian soal latihan sebagaimana yang dikemukakan oleh Zhōu Xiǎobīn.

## **KAJIAN TEORETIS**

### ***Struktur Suku kata***

Fonetik Bahasa Mandarin terdiri dari tiga unsur yaitu inisial, final dan ton. Yang disebut dengan inisial adalah fonem pembuka dari suku kata dan berstruktur bunyi konsonan. Contoh: ba [pA], inisial pada suku kata tersebut adalah b[p]. Jumlah inisial di dalam bahasa Mandarin adalah 21 bunyi, yang terbagi ke dalam bunyi hambat [p], [pʼ], [m], [f], [t], [tʼ], [n], [l], [k], [kʼ], [x], [tɕ], [tɕʼ], [ɕ], [ts], [tsʼ], [s], [tʂ], [tʂʼ], [ʂ], [z].

Final adalah fonem yang terletak di belakang inisial, yang berstruktur gabungan bunyi vokal dan konsonan. Contoh: han[xAn], final dari suku kata tersebut adalah an [An]. Final terbagi menjadi tiga kelompok, yakni final tunggal: a [A], o[o], e[ɤ], i[i], u[u], ü[y], ê[ɛ], -i[ɿ], -i[ɿ], er[ə]. Final jamak: ai, ei, ao,ou, ia, ie, ua, uo, üe, iao, iou, uai, uei. Final dengan bunyi sengau: an, ian, uan, üan, en, uen, in, ün, ang, iang, uang, eng, ueng, ing, ong, iong. Total bunyi final di dalam bahasa Mandarin adalah sebanyak 39 bunyi.<sup>2</sup>

*Ton* adalah perubahan tinggi rendahnya suara yang berfungsi sebagai pembeda arti kata. Contoh: 买 mǎi (artinya beli) – 卖 mài (artinya jual). Bahasa Mandarin mempunyai 4 ton, yang masing-masing disebut sebagai ton 1, ton 2, ton 3, ton 4.<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup> Jianxiong, Tang. 2008. *Xiandai Hanyu*. Shijiazhuang: Hebei Renmin Press.

<sup>3</sup> Jingmei, Shao. 2001, cet.8. *Xiandai Hanyu Tonglun*. Shanghai: Shanghai Education Press.

### ***Prinsip-prinsip Penyajian Soal Fonetik***

周小兵 (Zhōu Xiǎobīn) dan 李海鸥 (Lǐ Hǎi'ōu) menegaskan bahwa dalam proses pembelajaran bahasa asing para pengajar perlu memperhatikan unsur-unsur kesamaan dan perbedaan di antara bahasa ibu dan bahasa sasaran (dalam hal ini yaitu bahasa asing yang sedang dipelajari), karena hal ini sangat bermanfaat dalam mengenali sekaligus menolong para peserta didik mengatasi kesulitan-kesulitan dalam mempelajari bahasa asing. Pada bagian fonetik, proses pembelajaran dimulai dari pengenalan bunyi vokal, bunyi konsonan, suku kata, ton, tekanan kalimat dan ekspresi.

4

Sejalan dengan tahapan belajar tersebut Zhōu Xiǎobīn memaparkan beberapa prinsip penyajian materi soal latihan fonetik, yang dalam penelitian ini diringkas menjadi dua cara, yaitu:

1. Prinsip “dari mudah ke sulit”: memperhatikan kedalaman materi, mulai dari yang paling sederhana sampai yang paling rumit. Dalam menentukan bunyi-bunyi mana yang sulit, dapat dilihat dengan cara pengontrasan bunyi-bunyi mana yang tidak ada di dalam bahasa ibu.

Dalam penelitian terdahulu, peneliti telah membuat daftar pengontrasan bunyi konsonan dan vokal antara Bahasa Indonesia dan Bahasa Mandarin.<sup>5</sup> Pada bunyi konsonan ditemukan bahwa dalam bahasa Mandarin terdapat bunyi konsonan aspirasi, sedangkan di bahasa Indonesia tidak ada. Selain itu, bahasa Mandarin mempunyai bunyi konsonan retrofleks yang tidak ditemukan di dalam bahasa Indonesia. Berikutnya pada bunyi vokal juga ditemukan bahwa dalam bahasa Mandarin terdapat bunyi vokal retrofleks yang tidak ditemukan dalam bahasa Indonesia.

2. Prinsip “dari lama ke baru”: menggunakan materi lama (yang sudah dipelajari) sebagai jembatan memperkenalkan materi yang baru.

---

<sup>4</sup> Xiaobin, Zhou. 2004. *Hanyu Jiaoxue Rumen*. Guangzhou: Zhongshan University Press.

<sup>5</sup> Yuk Ting. 2011. Bunyi Kasonan Bahasa Indonesia dan Bahasa Mandarin: Analisis Kontrastif. *Jurnal LiTE*.

**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku *Elementary Comprehensive Course I*

## **METODE PENELITIAN**

Penelitian ini merupakan penelitian terapan dengan metode penelitian kualitatif deskriptif. Di mana setiap aspek dipaparkan sebagaimana adanya, dengan cara menghimpun data atau fakta yang berhubungan dengan masalahnya, tanpa memberikan interpretasi. Penelitian ini memaparkan data berupa bentuk-bentuk soal latihan pelafalan yang dinilai pada aspek tata cara penyajian soal berdasarkan langkah-langkah penyusunan soal dari Zhōu Xiǎobīn.

## **HASIL DAN PEMBAHASAN**

### *Deskripsi Data*

Buku *Elementary Comprehensive Course I* yang disusun oleh Rong Jihua, membagi soal latihan pelafalan berdasarkan instruksi soal berikut ini:<sup>6</sup>

1. Mendengar – membaca – membedakan bunyi
2. Mendengar dan membaca suku kata
3. Membaca kata-kata dengan suara lantang
4. Melafalkan ton netral
5. Membaca kata-kata yang diakhiri final “er”
6. Latihan melafalkan 4 ton
7. Mendengar – membaca – membedakan ton
8. Mendengar dan membedakan suku kata yang tepat
9. Mendengar dan membedakan ejaan hanyu pinyin yang tepat
10. Melengkapi dengan bunyi inisial/final
11. Melengkapi tanda ton pada kata “yi”
12. Melengkapi tanda ton pada kata “bu”

---

<sup>6</sup> Jihua, Rong. 2011. *Elementary Comprehensive Course (I)*. Beijing: Beijing Language and Culture University Press.

1. 听读辨音 Mendengar – membaca – membedakan bunyi

第一课 Pelajaran ke-1			
<b>b - p</b> bo - po bu - pu bei - pei bao - pao ban - pan	<b>d - t</b> da - ta dan - tan dou - tou ding - ting dong - tong	<b>g - k</b> ge - ke gu - ku gai - kai geng - keng gang - kang	
<b>f - h</b> fa - ha fu - hu fei - hei fan - han fou - hou	<b>n - l</b> ni - li nu - lu nei - lei nin - lin nang - lang	<b>o - e</b> mo - me bo - ge fo - he po - ke	
<b>o - u</b> bo - bu po - pu mo - mu fo - fu	<b>an - ang</b> pan - pang tan - tang gan - gang kan - kang	<b>en - eng</b> ben - beng men - meng nen - neng nen - neng ken - keng	
第二课 Pelajaran ke-2			
<b>zh - ch</b> zhe - che zhui - chui zhuo - chuo zhun - chun zhong - chong	<b>z - c</b> zu - cu zai - cai zui - cui zun - cun zuan - cuan	<b>z - zh</b> ze - zhe zu - zhu zai - zhai zao - zhao zeng - zheng	
<b>c - ch</b> ca - cha cui - chui cai - chai cao - chao cun - chun	<b>s - sh</b> si - shi se - she sai - shai san - shan sen - shen	<b>l - r</b> le - re li - ri lu - ru lao - rao long - rong	
第三课 Pelajaran ke-3			
<b>j - zh</b> ju - zhu ji - zhi jie - zhe jia - zha jin - zhen jiu - zhou	<b>q - ch</b> qu - chu qi - chi qian - chan qiao - chao qin - chen qing - cheng	<b>x - sh</b> xu - shu xi - shi xian - shan xie - she xing - sheng xiang - shang	
第七课 Pelajaran ke-7			
xīshēng 牺牲 -	shīshēng 师生	zaji 杂技 -	zazhi 杂志
xīqì 吸气 -	shīqì 湿气	yùxí 预习 -	yùshí 玉石

**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

jīdù 嫉妒 -	zhìdù 制度	zǔjī 阻击 -	zǔzhī 组织
qízi 旗子 -	chízi 池子	báiqī 白漆 -	báichī 白痴
xī fàn 稀饭 -	chī fàn 吃饭	bù jí 不急 -	bù zhī 不值
jīxīn 鸡心 -	zhīxīn 知心	dàxǐ 大喜 -	dàshǐ 大使
<b>第八课 Pelajaran ke-8</b>			
shàng kè (上课)	xià chē (下车)	bù hē (不喝)	
bózi (脖子)	kělè (可乐)	zhùhè (祝贺)	
zhōumò (周末)	guǎngbō (广播)		

### Analisis

Dari data 1 dapat dilihat pada bagian-bagian soal terdapat tiga rangkaian proses yang harus dikerjakan, yaitu (1) mendengar bunyi inisial/final, (2) membaca (dengan bersuara) bunyi inisial/final, serta (3) membedakan bunyi inisial/final. Instruksi soal ini hanya dijumpai pada pelajaran ke-1,2,3, dengan penekanan soal untuk membedakan bunyi inisial dan final. Kemudian pada pelajaran ke-7,8 dengan penekanan soal untuk membedakan bunyi-bunyi yang sudah disertai dengan ton.

Jika diperhatikan, urutan penyajian soal membedakan inisial ataupun final tidak diurutkan secara teratur. Soal dimulai dari membedakan bunyi inisial dengan cara penyajian kontradiktif pada kelompok bunyi bilabial (b-p), alveolar (d-t), velar (g-k), labiodental (f) – velar (h), alveolar (n-l), retrofleksi (zh-ch), alveolar (z-c), alveolar (z) – retrofleksi (zh), alveolar (c) – retrofleksi (ch), alveolar (s) – retrofleksi (sh), alveolar (l) – retrofleksi (r), palatal (j) – retrofleksi (zh), palatal (q) – retrofleksi (ch), palatal (x) – retrofleksi (sh). Kemudian dengan instruksi soal yang sama, pada pelajaran ke-7 bentuk soal beranjak kepada pengontrasan bunyi inisial palatal-retrofleksi (x-sh), (j-zh), (q-ch), yang masing-masing soal sudah disertai dengan ton. Pada pelajaran ke-8 soal sepenuhnya diarahkan untuk melatih membedakan ton. Sementara untuk bunyi-bunyi final yang diperkenalkan di dalam bagian ini sudah sepenuhnya disebar secara acak antara final tunggal, rangkap, dan final dengan bunyi sengau.

## 2. 听读下面的音节 Mendengar dan membaca suku kata

第四课 Pelajaran ke-4			
<b>b - p</b> biānpào pǔbiàn péibàn pǎobù	<b>d - t</b> dàitì tàidù tèdiǎn tiàodòng	<b>g - k</b> guānkàn gōngkè kǎogǔ kèguān	
第五课 Pelajaran ke-5			
<b>j - zh</b> jiǎnzhí zhǎngjià zhěngjié zhēnjiù	<b>q - ch</b> qiúchǎng qìchē cháoqì chūqù	<b>x - sh</b> xiāngshí xiāoshòu xīnshǎng shāngxīn	<b>s - x</b> sànxīn sīxià suōxiǎo xīsú

**Analisis**

Dari data 2 dapat dilihat pada bagian-bagian soal terdapat dua rangkaian proses yang harus dikerjakan, yaitu (1) mendengar bunyi inisial/final, (2) membaca (dengan bersuara) bunyi inisial/final. Soal-soal ini masih menyambung dari bentuk soal pada bagian sebelumnya, namun dengan penekanan soal untuk membedakan bunyi inisial, final dan ton.

Jika diperhatikan, urutan penyajian soal pada pelajaran ke-4 menekankan pengontrasan antara bunyi inisial tanpa aspirasi dengan bunyi inisial beraspirasi. Seperti bunyi inisial hambat bilabial (b-p), bunyi hambat alveolar (d-t). Sedangkan pada pelajaran ke-5, terdapat pengontrasan bunyi inisial afrikatif palatal dan afrikatif retrofleks tidak aspiratif (j-zh), bunyi afrikatif palatal dan afrikatif retrofleks aspiratif (q-ch), bunyi frikatif palatal dan frikatif retrofleks (x-sh), bunyi frikatif alveolar dan frikatif palatal (s-x).



**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

**Tabel 3.** 朗读下面的词语 **Membaca dengan lantang kata-kata di bawah ini**

第四课 Pelajaran ke-4			
lǎoshī	Fǎguó	Měiguó	Fǎyǔ
nǐ hǎo	Nǐmen	zǎoshang	
第五课 Pelajaran ke-5			
老师 lǎoshī	律师 Lǚshī	职员 zhíyuán	都是 dōu shì
留学生 liúxuéshēng	大学生 Dàxuéshēng	几口人 jǐkǒurén	我们班 wǒmenbān
你们家 nǐmenjiā	做什么 Zuòshénme	多少个 duōshaoge	

### Analisis

Soal-soal yang disajikan pada data 3 adalah soal-soal yang ditujukan untuk menunjang pemahaman konteks di dalam percakapan dalam pelajaran ke-4 dan ke-5, yakni tentang berkenalan dan profesi/pekerjaan. Sehingga kata-kata yang dijadikan soal latihan memang fokus pada kosakata yang digunakan di dalam percakapan. Format dari kata-kata yang dilatih terdiri dari dua sampai tiga suku kata, yang semuanya sudah lengkap dengan ton. Dalam urutan penyajian tidak tampak penerapan prinsip dari tingkat mudah ke sulit, akan tetapi untuk prinsip dari lama ke baru masih diterapkan. Ini dapat dilihat dari munculnya bunyi-bunyi inisial yang berulang, seperti bunyi “l,f,n,z,d”.

#### **4. 读下面带轻声的词语 *Bacalah ton netral pada kata-kata berikut ini***

第五课 Pelajaran ke-5			
nǐmen	Wǒmen	bàba	māma
gēge	Xuésheng	duōshao	shénme



**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

**Analisis**

Dari data 4 dapat dilihat soal-soal pada bagian ini ditujukan untuk melatih kepekaan dalam membaca ton netral. Akan tetapi di sini tidak tampak adanya prinsip penyajian dari tingkat mudah ke sulit ataupun dari yang lama kepada yang baru. Soal disajikan secara acak.

**5. 读下面的儿化词语 Bacalah kata-kata yang disertai dengan final “er”**

第七课 Pelajaran ke-7			
nǎ – nǎr	zài nǎr	nà – nàr	zài nàr
zhè – zhèr	zài zhèr	huā – huār	kāi huār
diǎn – diǎnr	Yìdiǎnr	huì – huìr	yíhuìr

**Analisis**

Dari data 5 dapat dilihat soal-soal pada bagian ini ditujukan untuk melatih pengucapan bunyi final retrofleksi “er”. Pasangan bunyi yang diakhiri final “er” di sini merupakan bunyi kata-kata yang dipelajari di tingkat dasar, dimana banyak terkait dengan kata ganti tunjuk, seperti “nàr” dan kata ganti tanya seperti “nǎr”. Masih banyak pasangan bunyi dengan final “er” yang tidak dimunculkan di sini.

**6. 唱读四声 Latihan Melafalkan 4 Ton**

第一课 pelajaran ke-1							
nī	ní	nǐ	Nì	lī	lí	lǐ	lì
hāo	háo	hǎo	Hào	gē	gé	gě	gè
mā	má	mǎ	Mà	lōu	lóu	lǒu	lòu
mō	mó	mǒ	Mò	fēn	fén	fěnfēn	fèn
pū	pú	pǔ	Pù	pēng	péng	pěng	pèng
bāi	bái	bǎi	Bài	hōng	hóng	hǒng	hòng

第二课 pelajaran ke-2											
zhā	zhá	zhǎ	Zhà	chū	chú	chǔ	chù				
zhē	zhé	zhě	Zhè	chōu	chóu	chǒu	chòu				
zhāi	zhái	zhǎi	Zhài	chuān	chuán	chuǎn	chuàn				
zhī	zhí	zhǐ	Zhì	chī	chí	chǐ	chì				
shū	shú	shǔ	Shù	zāo	záo	zǎo	zào				
shāo	sháo	shǎo	Shào	zuō	zuó	zuǒ	zuò				
shēn	shén	shěn	Shèn	zān	zán	zǎn	zàn				
shī	shí	shǐ	Shì	zī		zǐ	zì				
cāi	cái	cǎi	Cài	sā		sǎ	sà				
cān	cán	cǎn	Càn	sū	sú		sù				
cuī		cuǐ	Cuì	suī	suí	suǐ	suì				
cī	cí	cǐ	Cì	sī		sǐ	sì				
	rú	rǔ	Rù								
	rén	rěn	Rèn								
	ráo	rǎo	Rào								
rāng	ráng	rǎng	Rang								
第三课 pelajaran ke-3											
jī	jí	jǐ	jì	qī	Qí	qǐ	qì	xī	xí	xǐ	xì
jū	jú	jǔ	jù	qū	Qú	qǔ	qù	xū	xú	xǔ	xù
jiāo	jiáo	jiǎo	jiào	qiū	Qiú	qiǔ		xīng	xíng	xǐng	xìng
jiā	jiá	jiǎ	jià	qiān	Qián	qiǎn	qiàn	xiē	xié	xiě	xiè
jiū		jiǔ	jiù	qiāng	Qiáng	qiǎng	qiàng	xiāo	xiáo	xiǎo	xiào
jiē	jié	jiě	jiè	qīng	Qíng	qǐng	qìng	xuē	xué	xuě	xuè

### Analisis

Data tabel 6 menunjukkan soal-soal latihan membaca ton yang dipadukan dengan suku kata tunggal. penempatan ton sudah diurutkan dari ton pertama sampai

**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

ton keempat. akan tetapi penyajian bunyi inisial dan final tidak mengindikasikan prinsip penyajian dari tingkatan mudah ke sulit. bunyi insial yang dipasangkan dengan bunyi final tampak dipilih secara acak. misalnya pada soal-soal di pelajaran ke-1 soal dimulai dari bunyi inisial “n-l-h-g-m-l-m-f-p-b-h”. pada pelajaran ke-2 soal dimulai dari bunyi inisial “zh-ch-sh-z-c-s-r”. pada pelajaran ke-3 soal dimulai dari bunyi inisial “j-q-x”.

**7.听读辨调 Mendengar – Membaca – Membedakan ton**

第一课 pelajaran ke-1			
ní - nǐ	mǐn - mǐn	míng - mìng	ké - kè
lǐ - lí	háo - hǎo	dīng - dǐng	tá - tā
nǎ - nà	yī - yì	mā - mǎ	bù - bú
līn - lín	ěr - èr	lǚ - lù	mó - mò
第二课 pelajaran ke-2			
wǒ - wò	rù - rú	méi - měi	chī - chǐ
zǒu - zòu	guò - guó	hàn - hán	zhī - zhí
shí - shì	cuī - cuì	sān - sán	shàng - shāng
rěn - rén	sī - sì	lèi - léi	tā - tà
第三课 pelajaran ke-3			
yuè - yuē	jiā - jià	qī - qǐ	xué - xuè
yǔ - yú	jiǔ - jiù	qián - qiǎn	xī - xǐ
yīng - yǐng	jīn - jǐn	qù - qǔ	xiè - xiě
yòu - yǒu	jìng - jǐng	qǐng - qīng	xíng - xìng
yān - yán	jiāng - jiàng	qiū - qiú	xiǎo - xiào
第七课 pelajaran ke-7			
jiàoshī 教师 -	jiàoshì 教室	běifēng 北风 -	bèi fēng 背风
mǎi huā 买花 -	mài huā 卖花	chīlì 吃力 -	chī lí 吃梨

hànyǔ 汉语 -	hányǔ 韩语	tǔdì 土地 -	túdì 徒弟
dàrén 大人 -	dǎ rén 打人	jiǎnzhí 简直 -	jiǎnzhí 兼职
chāoshì 超市 -	chāo shí 超时	shíjiān 时间 -	shíjiàn 实践
<b>第八课 pelajaran ke-8</b>			
<b>第一声 + 第一声 (ton ke-1 + ton ke-1)</b>			
xīyī	xīngqī	yīshēng	
jīntiān	xiāngjiāo	fēiji	
<b>第一声 + 第二声 (ton ke-1 + ton ke-2)</b>			
zhōngguó	shēnghuó	gōngyuán	
tī qiú	jīnnián	huānying	
<b>第九课 pelajaran ke-9</b>			
<b>第一声 + 第三声 (ton ke-1 + ton ke-3)</b>			
kāishǐ	shēntǐ	shāngchǎng	
tīngxiě	yīngyǔ	jīchǎng	
<b>第一声 + 第四声 (ton ke-1 + ton ke-4)</b>			
chī fàn	chāoshì	shēngri	
xūyào	gōngzuò	kōngqì	
<b>第十课 pelajaran ke-10</b>			
<b>一声 + 轻声 (ton ke-1 + ton netral)</b>			
xiūxi	Māma	gēge	yīfu
tāmen	Dōngxi	zhīdao	xīn de
<b>二声 + 一声 (ton ke-2 + ton ke-1)</b>			
míngtiān	Qíantiān	shíjiān	jié hūn
zuótiān	pá shān	fángjiān	huí jiā

**Analisis**

Dari data 7 dapat dilihat soal-soal pada pelajaran ke-1,2,3, kemudian pelajaran ke-7,8,9,10 adalah soal-soal yang ditujukan untuk melatih kepekaan membedakan ton

**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

melalui proses mendengar dan membaca. di sini tidak tampak adanya keteraturan dalam penyajian soal, juga tidak tampak adanya pengulangan kelompok soal untuk memantapkan kepekaan dalam membedakan ton. misalnya di pelajaran ke-1, soal untuk membedakan ton 2 dan 3 (ní-nǐ) hanya muncul satu kali kemudian soal beralih ke soal membedakan ton 1 dan 4 (míng – mǐng). di sini tampak sekali penyusunan soal yang tidak teratur.

**8. 在听到的音节后面画“√” Berikan tanda “√” di belakang suku kata yang didengarkan**

第四课 pelajaran ke-4				
xī ( )	xī ( )	xī ( )	xī ( )	xī ( )
xǐ ( )	xǐ ( )	xǐ ( )	xǐ ( )	xǐ ( )
hán ( )	hán ( )	hán ( )	hán ( )	hán ( )
hàn ( )	hàn ( )	hàn ( )	hàn ( )	hàn ( )

**Analisis**

Pada data 8 dapat dilihat soal-soal latihan membedakan bunyi suku kata yang disertai ton melalui proses mendengarkan. jumlah set soal pada bagian ini hanya 10, sangat kontras dengan soal-soal pada bagian sebelumnya. bunyi inisial yang dilatih di sini hanya dua, yaitu bunyi “x” dan “h”. jadi penyajian soal pada bagian ini sama sekali tidak mempertimbangkan prinsip penyajian soal dari tingkat mudah ke sulit ataupun prinsip dari lama ke baru.

**9. 听后选择正确的拼音 Setelah mendengarkan, pilihlah ejaan hanyu pinyin yang tepat**

第六课 pelajaran ke-6			
(1) a.xiāngjiáo	b.xiāngjiāo	(5) a.miànbǎo	b.miànbāo
(2) a.píngguǒ	b.pīngguǒ	(6) a.yǐngyèyuán	b.yíngyèyuán
(3) a.xūyǎo	b.xūyào	(7) a.zhè zhǒng	b.zhē zhǒng
(4) a.cīdiǎn	b.cídiǎn	(8) a.nà zhǒng	b.nā zhǒng

**Analisis**

Pada data 9 dapat dilihat soal-soal latihan yang disajikan ditujukan untuk memantapkan pelafalan kata-kata yang berhubungan dengan konteks percakapan tentang membeli barang (kamus elektronik) dan makanan (roti, buah-buahan). Tidak tampak susunan soal dibuat berdasarkan prinsip penyajian dari tingkat mudah ke sulit, juga tidak tampak penerapan prinsip penyajian dari lama ke baru. Jumlah set soal pada bagian ini hanya 8, sedangkan dalam daftar kosakata ada 24 kata. Jadi dalam memilih kata-kata yang digunakan sebagai soal latihan pun tidak tampak adanya prinsip yang jelas.

**10. 听后标上声调 Setelah mendengar, tulislah tanda ton**

第一课 Pelajaran ke-1					
Ma	tong	Lü	bai	Po	feng
Gu	ni	Ka	pei	Han	ding
第二课 Pelajaran ke-2					
Cha	cou	Shi	zu	Zhao	sun
Cai	zao	Zi	chang	Chen	reng
Chui	sheng	zhuan	cun	Shang	re
Sui	shou				

**Analisis**

Data 10 adalah soal-soal latihan membubuhkan tanda ton pada suku kata, sesuai dengan bunyi yang didengarkan. Bunyi suku kata yang dijadikan soal latihan di sini disusun secara acak, dan tidak tampak adanya prinsip penyajian soal dari tingkat mudah ke sulit ataupun prinsip dari lama ke baru.



**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

**11. 听后写出声母 Setelah mendengar, isilah inisial**

第三课 Pelajaran ke-3		
_____ uǐ	_____ iè	_____ āo
_____ iǔ	_____ uān	_____ ǐng
_____ ī	_____ iào	_____ èn

**Analisa**

Data 11 adalah soal-soal latihan mengisi bunyi inisial pada suku kata yang didengarkan. Jumlah soal pada bagian ini hanya 9 buah, dan bunyi inisial yang diminta untuk dijawab (diisi) sangat acak. Jika diperhatikan pada bunyi final yang tersedia, nampak masih ada penerapan prinsip dari lama ke baru, misalnya pada bunyi final “ui, ie, ao, iao, en”, yang memang sudah dipelajari pada bagian soal sebelumnya. (Lihat data 3.1.7 dan 3.1.10).

**12. 听后标上声调 Setelah mendengar, tulislah tanda ton**

第三课 Pelajaran ke-3		
ji	jian	Xing
xia	qing	Jun
qu	Jiu	Jiong
xue	jiao	Xuan

**Analisa**

Data 12 adalah soal-soal latihan mengisi tanda ton pada suku kata yang didengarkan. Jumlah soal pada bagian ini ada 12 buah, dan bunyi inisial yang ditampilkan hanya menguji pelafalan pada bunyi afrikatif palatal yang dipasangkan dengan final tunggal, final rangkap dan final sengau. Tidak tampak penerapan prinsip

penyajian soal dari mudah ke sulit, tetapi dari bunyi suku kata yang disajikan masih terlihat adanya prinsip pengulangan soal dari lama ke baru. (Lihat data 3.1.6)

**13. 给下面的“yi”标上声调 Tuliskan tanda ton yang tepat pada kata “yi”**

第六课 Pelajaran ke-6		
yi bēi kāfēi	yi bù shǒujī	yi ge lǎoshī
yi běn cídiǎn	yi tái diànnǎo	yi píng píjiǔ
yi jīn píngguǒ	yi zhāng guāngpán	yi jīn cǎoméi

**Analisis**

Data 13 adalah soal-soal latihan membedakan perubahan ton pada kata “yi”. Soal yang ditampilkan di sini sesuai dengan instruksi soal. Jumlah set soal pada bagian ini ada 9 buah, hanya saja penyajian soal-soalnya belum mengikuti prinsip penyajian dari tingkat mudah ke sulit, ataupun prinsip dari yang lama ke yang baru.

**14. 听后写出韵母和声调 Setelah mendengar, tulislah final dan ton**

第九课 Pelajaran ke-9		
w_____sh_____	k_____m_____	sh____w_____
x_____z_____	x_____k_____	j_____m_____
d_____sh_____	z_____j_____	

**Analisis**

Soal-soal yang disajikan pada data 14 adalah soal-soal yang ditujukan untuk menunjang pemahaman konteks di dalam percakapan dalam pelajaran ke-9, yakni tentang perencanaan aktivitas. Sehingga kata-kata yang dijadikan soal latihan memang fokus pada kosakata yang digunakan di dalam percakapan. Format dari kata-kata yang dilatih terdiri dari dua suku kata, dan semuanya sudah lengkap dengan ton. Dalam urutan penyajian, prinsip dari lama ke baru masih diterapkan pada tampilan suku kata yang diawali dengan bunyi-bunyi inisial yang sudah dilatih pada bagian-bagian sebelumnya. Jumlah set soal pada bagian ini hanya 8, sementara di dalam daftar kosakata pada pelajaran ke-9 jumlah kosakata ada 30 buah. Berarti

**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku Elementary Comprehensive Course I

pemilihan soal dilakukan secara acak, tidak tampak penerapan prinsip dari tingkat mudah ke sulit.

### 15. 读下面的词语，并在“bu”上边标上声调

Bacalah kata-kata berikut ini dan tulislah tanda ton pada kata “bu”

第十课 Pelajaran ke-10		
不喝 bu hē	不买 bu mǎi	不漂亮 bu piàoliang
不吃 bu chī	不看 bu kàn	不客气 bu kèqi
不多 bu duō	不去 bu qù	不上网 bu shàng wǎng
不学 bu xué	不对 bu duì	不新鲜 bu xīnxiān
不想 bu xiǎng	不累 bu lèi	不知道 bu zhīdào
不小 bu xiǎo	不要 bu yào	不开门 bu kāi mén

#### Analisis

Data 15 adalah soal-soal latihan membedakan perubahan ton pada kata “bu”. Soal yang ditampilkan di sini sesuai dengan instruksi soal. Jumlah set soal pada bagian ini ada 18 buah. Susunan soal masih menerapkan prinsip dari lama ke baru, ini dapat dilihat dari kata-kata yang terletak di belakang kata “bu”.

#### **Rekapitulasi**

Berdasarkan instruksi soal, bentuk soal latihan pelafalan dalam buku Elementary Comprehensive Course I dapat dikelompokkan menjadi 3:

Kelompok 1 (Mendengar-Membaca- Membedakan Bunyi)	Kelompok 2 (Membaca dengan lantang)	Kelompok 3 (Melengkapi bunyi inisial/final/ton)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mendengar – membaca – membedakan bunyi</li> <li>• Mendengar dan membaca suku kata</li> <li>• Mendengar – membaca – membedakan ton</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Membaca kata-kata dengan suara lantang</li> <li>• Melafalkan ton netral</li> <li>• Latihan melafalkan 4 ton</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Melengkapi dengan bunyi inisial/final</li> <li>• Melengkapi tanda ton pada kata “yi”</li> <li>• Melengkapi tanda ton pada kata “bu”</li> </ul>

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Mendengar dan membedakan ejaan Hanyu Pinyin yang tepat</li><li>• Mendengar dan membedakan suku kata yang tepat</li></ul> |  |
|--|--|

Dari total 30 pelajaran, soal latihan pelafalan di dalam buku ini hanya tersedia pada pelajaran ke-1 sampai dengan pelajaran ke-10 (sepuluh pelajaran pertama).

### Soal Kelompok ke-1

Dalam bahasa Mandarin ada 21 inisial yang perlu diperkenalkan secara bertahap, mulai dari bunyi bilabial (b,p,m), labiodental (f), alveolar (d,t,n,l), velar (g,k,h), palatal (j,q,x), alveolar (z,c,s), retrofleks (zh,ch,sh,r). Perkenalan bunyi final seharusnya dimulai dari final tunggal “a,o,e,i,u,ü”, final rangkap “ai,ei,ao,ou,ua,uo,iu,ui”, final dengan bunyi sengau “an,en,un,ang,eng,ong,...” dan seterusnya. Soal-soal dengan instruksi “mendengar-membaca-membedakan bunyi” tersedia di dalam pelajaran ke-1 sampai dengan pelajaran ke-10. Jika dilihat berdasarkan prinsip penyajian soal yang pertama, yaitu prinsip “dari mudah ke sulit”, soal-soal latihan yang diberikan dalam kelompok ke-1 ini tidak menunjukkan adanya keteraturan. Misalnya saja pada pelajaran ke-1, perkenalan bunyi inisial langsung dimulai dengan teknik kontradik antara bunyi tidak aspiratif dan bunyi aspiratif, seperti: (b-p), (d-t), (g-k). Padahal menurut Zhao Jinming teknik kontradik adalah cara paling akhir digunakan untuk menjelaskan bunyi-bunyi yang sulit (yang tidak ada pada bahasa ibu). Jadi seharusnya terlebih dahulu diperkenalkan bunyi-bunyi inisial secara tunggal. Perkenalan bunyi final pun dimulai dari pengontrasan bunyi (o-e), (o-u), (an-ang), (en-eng). Ini jelas tidak memperhatikan tingkat kesulitan. Prinsip kedua, yaitu “mulai dari yang lama kepada yang baru”, pada kelompok soal-soal ini baru terlihat pada soal-soal di pelajaran ke-4 dan seterusnya. Yang disayangkan adalah jumlah set soal yang diberikan sangat sedikit.

### Soal Kelompok ke-2

Soal latihan dengan instruksi soal kelompok ke-2 terdapat pada pelajaran ke-1,2,3,4,5,7,8,9,10. Urutan penyajian cukup beragam, dimulai dari membaca bunyi suku kata secara bergantian dalam 4 ton, membaca kata-kata dengan 4 ton dan diikuti ton

**Yuk Ting**, Analisis Penyajian Soal Latihan Pelafalan Bahasa Mandarin dalam Buku *Elementary Comprehensive Course I*

netral. Di sini pengenalan keempat ton dilakukan melalui proses membaca suku kata maupun kata-kata yang telah dilengkapi dengan tanda ton. Dalam penyusunan suku kata maupun kata-kata masih tampak urutan berdasarkan tingkatan mudah ke sulit, demikian juga dengan urutan dari yang lama kepada yang baru masih ditemukan. Misalnya di dalam pelajaran ke-1 sampai pelajaran ke-3 diberikan soal membedakan ton pada suku kata tunggal, kemudian pada pelajaran ke-7 dan ke-8 diberikan soal membedakan ton pada kata-kata.

**Soal Kelompok ke-3**

Kelompok soal yang terakhir ini adalah soal-soal dengan titik berat pada sandi ton. Dalam bahasa Mandarin, sandi ton terjadi pada kata “yī”, “bù”, dan terjadi juga pada pertemuan suku kata dengan dua buah ton 3 secara berturut-turut. Contoh: nǐ hǎo! (Hai! / Halo!). Ketiadaan ton di dalam bahasa ibu menjadi sebab sulitnya penguasaan ton bagi pembelajar bahasa Mandarin. Karena itu perlu keteraturan di dalam mengajarkan ton secara berurutan mulai dari ton ke-1, 2, 3, dan 4 . Jika dilihat berdasarkan prinsip penyajian soal dari tingkatan termudah sampai tersulit, pengenalan ton dalam buku ini terbilang teratur, dimulai dari memperkenalkan ton 1 sampai dengan ton 4, kemudian diikuti dengan membaca ton netral, membedakan ton yang satu dengan ton lainnya. Akan tetapi pada bagian soal melengkapi tanda ton, jumlah set soal terlalu minimalis.

**SIMPULAN**

Bentuk-bentuk soal latihan yang disajikan pada soal latihan pelafalan bahasa Mandarin tingkat pemula di dalam buku ajar *Elementary Comprehensive Course I* dapat dikelompokkan menjadi tiga, yaitu: (1) Mendengar-membaca-membedakan bunyi; (2) Membaca dengan lantang; (3) Melengkapi bunyi inisial/final/ton.

Berdasarkan analisis data dapat disimpulkan bahwa untuk kelompok soal pertama, pengenalan bunyi inisial dan final belum memenuhi prinsip penyajian soal

latihan yang teratur. Tidak terdapat susunan soal berdasarkan tingkatan termudah hingga tersulit. Sedangkan susunan soal berdasarkan yang lama ke baru pun baru terlihat dari pelajaran ke-4. Pada kelompok soal kedua masih tampak adanya prinsip penyajian soal dari tingkat mudah ke sulit, juga dari lama ke baru. Pada kelompok soal ketiga, masih terlihat adanya penyusunan soal berdasarkan tingkatan mudah ke sulit, dan masih ada penerapan penyajian dari yang lama ke yang baru. Satu hal yang tampak signifikan pada bagian soal latihan yaitu jumlah set soal minimalis.

Secara umum soal-soal latihan pelafalan di dalam buku ini belum sepenuhnya menerapkan prinsip penyajian yang benar. Karena itu pengguna buku ini, khususnya para pengajar perlu sangat memperhatikan pemberian porsi latihan yang sejalan dengan prinsip penyajian soal yang benar, supaya para pembelajar mendapatkan latihan pelafalan yang benar sehingga dapat memperoleh kualitas pelafalan yang tepat.

## REFERENSI

- Haiyan, Song. (2014). *Guoji Hanyu Yuyin yu Yuyin Jiaoxue*. cet.2. Beijing: Higher Education Press.
- Hong, Lin. *Phonation and Utterance of Putonghua*. Zhejiang sheng Gaodeng Jiaoyu Zhongdian Jianshe Jiaocai.
- Jingmei, Shao. (2001). *Xiandai Hanyu Tonglun*. cet.8. Shanghai: Shanghai Education Press.
- Jianxiong, Tang. (2008). *Xiandai Hanyu*. Shijiazhuang: Hebei Renmin Press.
- Jihua, Rong. (2011). *Elementary Comprehensive Course (I)*. Beijing: Beijing Language and Culture University Press.
- Xiaobin, Zhou. (2004). *Hanyu Jiaoxue Rumen*. Guangzhou: Zhongshan University Press.
- Yuk Ting. (2011). Bunyi Kosonan Bahasa Indonesia dan Bahasa Mandarin: Analisis Kontrastif. *LITE: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Bahasa*. 7 (2), 126-136..